

POSEBNI POGOJI ZA TERMINELE IN MREŽNO POSLOVANJE

1. Preambula

Družba **hobex AG**, FN 37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg, (v nadaljevanju »hobex«) je s **pogodbenim podjetjem (v nadaljevanju »PP«)** sklenila pričujočo »Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami«. Storitve, ponujene v tej pogodbi, trenutno obsegajo:

- 1.1. storitve operaterja omrežja in sistemu Maestro/V PAY,
- 1.2. udeležbo pri sistemu ELV (elektronska direktna obremenitev),
- 1.3. storitve operaterja omrežja za določene sisteme kreditnih kartic in VISA ELEKTRON,
- 1.4. storitve operaterja omrežja za druge sisteme kartic ali/in programske rešitve za sprejemanje kartic,
- 1.5. zagotovitev terminalov za izvajanje plačilnega prometa.

PP v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami« določi, katera storitev kot posamezna storitev ali katera kombinacija storitev bi naj bila uporabljena. Dodatno k v nadaljevanju navedenim pogojem veljajo za vsako izmed zgoraj omenjenih storitev tozadavni pogoji oz. dogovori.

2. Obseg storitev

- 2.1. Družba hobex skrbi za zagotovitev terminala oz. terminalov, pripravljenih za obratovanje. Le-ta/le-ti bo/bodo zagotovljeni po obojestranskem podpisu »Pogodbe o odvijanju plačevanja s karticami«, v kolikor so bile s strani PP-ja izpolnjeni potrebni pogoji.
- 2.2. Oskrbo z električnim tokom in telekomunikacijski priključek terminala mora zagotoviti PP. Zagon terminala pri PP-ju izvrši, v kolikor PP to želi, osebe, ki ga je pooblastila družba hobex.
- 2.3. V primeru, da mora družba hobex na licu mesta opraviti storitve, ki služijo vzpostavitvi pogojev za postavitve in priključitve, te storitve niso vključene v pavšalirano ceno inštalacije in jih je zato treba plačati posebej.
- 2.4. Če želi PP uporabljati določen terminal na drugi lokaciji, kot je bilo določeno v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami« in njenih sestavnih delih, mora to družbi hobex pisno sporočiti. Družba hobex lahko zahteva, da se v inštalacijska dela, ki so povezana z menjavo lokacije namestitve, vključijo njeni pooblaščenici. Vse stroške, ki so povezani z menjavo lokacije namestitve, nosi PP. PP ni upravičeno, da terminal samovoljno namesti kje drugje.
- 2.5. Če nastopijo tehnične motnje terminala, mora PP družbo hobex o tem nemudoma obvestiti. Pri tem mora PP sporočiti vse razpoznavne podrobnosti, pri čemer PP upošteva napotke družbe hobex oz. pooblaščenega izvajalca storitev v zvezi z analizo težav in ugotavljanjem napak.
- 2.6. Če tehnične uporabnosti terminala ni mogoče ponovno vzpostaviti s pomočjo telefonske vroče linije, družba hobex da PP-ju na voljo nadomestni terminal. Nadomestni terminal se PP-ju pošlje preko kurirja ali pa ga inštalira terenski sodelavec. Zagon nadomestnega terminala opravi PP s pomočjo podpore telefonske vroče linije družbe hobex ali terenskega sodelavca. Okvarjen terminal se na račun PP-ja pošlje nazaj družbi hobex oz. pooblaščenemu izvajalcu storitev ali pa se preda terenskemu sodelavcu. Če v roku 10 (deset) koledarskih dni po prejemu nadomestnega terminala defektni terminal ne dosepe k družbi hobex oz. k pooblaščenemu izvajalcu storitev, ima družba hobex po predhodni najavi pravico zaračunati nadomestni terminal.
- 2.7. Inštalacija nadomestnega terminala na licu mesta se izvrši med običajnim delovnim časom, izven tega časa pa po posebnem dogovoru.
- 2.8. Popravilo ne vključuje ukrepov popravil, do katerih pride zaradi nepravilne uporabe opreme ali zaradi drugih zunanjih vplivov, za katere ni odgovorna družba hobex, ali nepravilnega ravnanja z opremo ter priključitve izdelkov tujih znamk brez soglasja družbe hobex. Razen tega garancija ne velja za obrabljive dele opreme.
- 2.9. Izvajanje del na terminalih in drugih napravah, ki jih je dala na razpolago družba hobex, s strani drugih oseb ali podjetij, ki jih ni pooblastila družba hobex, je strogo prepovedano.
- 2.10. Za primere pojavljanja motenj in druga vprašanja tehnične narave da družba hobex PP-ju na voljo telefonsko vročo linijo. Storitve vroče linije obsega sprejem tehničnih motenj na terminalu in podporo PP-ju pri zagonu terminala. Čas dosegljivosti vroče linije je naveden na www.hobex.at pod točko menija »Service«.
- 2.11. Programska oprema, ki je dobavljena skupaj s terminalom, je lastnina družbe hobex. Ne sme se je kopirati, shranjevati, brisati, spreminjati ali dajati tretjim osebam. V primeru kršitve je PP družbi hobex dolžno plačati pogodbeno kazen v višini EUR 5.000,- (z besedami EUR petisoč) na posamezno kršitev.
- 2.12. Motnje priključka za prenos podatkov mora PP nemudoma sporočiti pristojnemu telekomunikacijskemu podjetju za popravilo.

3. Obveznosti PP-ja

PP je dolžno:

- 3.1. nemudoma sporočiti odtujitev ali dajanje v zakup PP-ja ali drugovrstno zamenjavo lastnika, spremembo v pravni obliki PP-ja ali oznaki podjetja, podobni firmi, ter naslova in bančne povezave (enako velja za bistveno spremembo ponudbe izdelkov PP-ja).

- 3.2. v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami« resnično in popolno navesti vse informacije, ki so potrebne za vzpostavitev in izvajanje storitev, ter jih dati na voljo družbi hobex.
- 3.3. do dogovorjenega termina vzpostaviti pogoje za inštalacijo opreme, vključno s telefonskim priključkom za inštalacijo terminala,
- 3.4. s prepuščenimi terminali ravnati v skladu z navodili in skrbno ter za njihovo uporabo angažirati samo zadosti kvalificirano osebo ter upoštevati navodila za uporabo, ki jih je skupaj s terminali dostavila družba hobex,
- 3.5. zagotoviti trajno povezavo terminala s telefonsko napeljavo in vsaj enkrat v roku 24 ur preko terminala izvesti kliring obračunov (prenos podatkov) v skladu z uvajanjem s strani družbe hobex in priloženimi navodili za uporabo,
- 3.6. v roku plačevati plačila vključno z morebitnimi transakcijskimi plačili, ki jih je treba odvesti, oz. skrbeti za zadostno stanje na žiro računu v primeru plačevanja s postopkom direktne obremenitve,
- 3.7. naročiti pribor za terminale (kot npr. role papirja itn.) izključno preko družbe hobex, ker je pravilno delovanje terminala zagotovljeno le, če se uporablja ta terminalu prilagojen pribor;
- 3.8. ne prepustiti terminala tretjim osebam niti odplačno niti brezplačno ter preprečiti kakršenkoli drug dostop tretjim osebam,
- 3.9. družbi hobex oz. tretjim osebam, ki jih je pooblastila, med veljavnostjo pogodbe ter po prenehanju pogodbe na poziv zagotoviti dostop do terminalov vključno z drugo v okviru te pogodbe prepuščeno opremo za potrebe postavljanja ali odstranjevanja ter vzdrževanja in
- 3.10. v primeru, da je bila oprema dana v najem, le-to po izteku pogodbe nemudoma na lastne stroške in tveganje poslati nazaj družbi hobex.

4. Nadomestila, plačilni pogoji in dodatne storitve

- 4.1. Nadomestila (cene) za storitve, opravljene za PP, so razvidne iz »Pogodbe o odvijanju plačevanja s karticami«. Enako velja za transakcijska nadomestila, ki jih dolguje podjetje. Nadomestila se obračunavajo od dneva dalje, ko so bili terminali dani na voljo in pripravljeni za obratovanje.
- 4.2. Družba hobex izvaja proti posebnemu plačilu po dogovoru dodatne storitve.

5. Trajanje pogodb in odpoved

- 5.1. Pogodba začne veljati, ko sta tako PP kot tudi družba hobex podpisala »Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami«. Trajanje pogodbe se ravnata po dogovoru v okviru »Pogodbe o odvijanju plačevanja s karticami«. V primeru nakupa terminala pogodba traja najmanj 12 (dvanajst) mesecev, v primeru najema pa najmanj 36 (šestintrideset) mesecev. Po preteku dogovorjenega najkrajšega trajanja se pogodba podaljša na nedoločen čas. Po preteku dogovorjenega najkrajšega trajanja lahko obe strani pogodbo odpovesta z zadnjim dnevom vsakega koledarskega meseca s priporočenim pisnom in ob upoštevanju trimesečnega odpovednega roka. Za upoštevanje roka je odločilen trenutek dostepa odgovodne izjave k drugi pogodbeni stranki.
- 5.2. Odpoved dogovora iz pomembnega razloga s strani družbe hobex ostane ne glede na to nespremenjeno v veljavi.
- 5.3. Za pomemben razlog gre zlasti, če se PP z dvema zaporednimi plačili v celoti ali delno nahaja v zamudi in/ali obstajajo okoliščine, ki resno in trajno negativno vplivajo na finančni položaj PP-ja, ali pa je že bil sprožen insolvenčni postopek.

6. Zamuda pri plačilu

V primeru zamude PP-ja s plačilom nadomestila lahko hobex ustavi izvajanje storitev za čas trajanja zamude. V primeru ponavljajoče zamude pri plačilu ali če nastopijo okoliščine, ki utemeljujejo povišano oceno tveganja glede terjatve do PP-ja, lahko hobex zahteva izročitev zavarovanja ali odpove pogodbo.

7. Poračun in pridržna pravica

Terjatve nasproti družbe hobex lahko PP poračunava samo z nespornimi in pravnomočno ugotovljenimi terjatvami. PP lahko uveljavlja pridržno pravico samo v zvezi z nasprotno terjatvijo iz tega pogodbenega razmerja.

8. Vključitev tretjih oseb

Družba hobex je upravičena, da se za opravljanje storitev poslužuje tretjih oseb.

9. Sporočanje tretjim osebam

PP družbo hobex izrecno pooblasti v skladu s točko dve prvega odstavka 8. člena Datenschutzgesetz 2000 (Zakon o varstvu podatkov 2000, Avstrija; op. prev.), da sporoča vse informacije v zvezi s to pogodbo ustreznim organizacijam za kreditne kartice in finančnim ustanovam ter posreduje podatke, ki so navedeni v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«, za to pooblaščenim informacijskim službam za namene preverjanja v okviru menedžmenta tveganja.

10. Odgovornost

10.1. Družba hobex in njeni zakoniti zastopniki ali izpolnitveni pomočniki odgovarjajo za nadomestilo škode samo v primeru kršitve bistvenih pogodbenih obveznosti, na katerih izpolnitve se druga stranka sme zaneseti v posebni meri. Zgoraj omenjena izključitev ne velja za primere naklepa in hude malomarnosti, za odgovornost iz garancije za kakovost ali po zakonu o jamstvu za proizvode.

10.2. V kolikor so bile pogodbene obveznosti v zgoraj navedenem smislu kršene iz lahke malomarnosti, odgovarja družba hobex največ do zneska 5.000 EUR na škodni primer. Ista omejitev velja tudi za namerno ali hudo malomarno kršitev kakršnihkoli obveznosti izpolnitvenih pomočnikov, ki niso zakoniti zastopniki ali vodilni sodelavci družbe hobex.

10.3. V vsakem primeru je odgovornost omejena na običajno in tipično v tovrstnih primerih predvidljivo in s strani druge stranke obvladljivo neposredno škodo. Odgovornost za posledično škodo zaradi napak in izgubljeni dobiček je izključena.

10.4. Zahtevki PP-ja za nadomestilo škode zastarajo najkasneje po enem letu od trenutka dalje, ko so PP-ju postali škoda in okoliščine, iz katerih izhaja pravica do zahtevka, znani, brez ozira na to vednost pa tri leta po dogodku, zaradi katerega je nastala škoda. Krajši zastaralni roki po zakonu ostanejo nespremenjeni v veljavi.

11. Zaupnost

Pogodbeni stranki se obvežeta, da bosta z vsemi podrobnostmi iz vsebine pogodbe ter vsemi spoznanji in informacijami, ki jima postanejo znane v okviru oblikovanja in izvajanja pogodbe, ravnali zaupno in o njih molčali pred zunanjimi osebami, s pridržkom točke 9. PP in hobex sta dolžna, vse podatke iz obračuna za Maestro/V PAY, Mastercard/VISA, ELV (elektronska direktna obremenitev) držati v tajnosti in jih obdelovati izključno v okviru obstoječega pogodbenega razmerja. To velja tudi za poslovne tajnosti ene pogodbene stranke, ki postanejo drugi pogodbeni stranki znane pri izvajanju pogodbe.

12. Razno

12.1. Če pride do bistvene spremembe okoliščin, ki so podlaga tej pogodbi, in ki ni upoštevana v teh pogojih, se pogodbeni stranki obvežeta, da pogoje prilagodita spremenjenim okoliščinam. V primeru, da je ali postane katera izmed ureditev teh pogojev delno ali v celoti neveljavna, veljajo ostali deli pogodbe nespremenjeni. Pogodbeni stranki se obvežeta, da neveljavno ureditev nadomestita z veljavno, ki se kolikor je mogoče približa namenu, ki sta ga želeli doseči z neveljavno ureditvijo.

12.2. Spremembe in dopolnitve posebnih pogojev pogodbe morajo biti, da bi bile veljavne, sklenjene v pisni obliki. To velja tudi za spremembo te klavzule o pisni obliki.

12.3. Spremembe in dopolnitve teh pogojev s strani družbe hobex ter pod točko 1 omenjeni pogoji se pisno sporočijo PP-ju. Veljajo za sprejete, če PP ne vloži pisnega ugovora. Na to posledico bo hobex PP ob sporočitvi posebej opozoril. PP mora uveljavljati ugovor v roku 6 (šest) tednov po sporočitvi sprememb ali dopolnitev. Za upoštevanje roka je odločilno dospelje ugovora h hobex.

12.4. Za spore v zvezi s to pogodbo se uporablja materialno avstrijsko pravo. Uporaba kolizijskih norm avstrijskega mednarodnega zasebnega prava IPR ter kupnega prava ZN je izrecno izključena. Pogodbeni stranki se dogovorita, da je za sodne spore v zvezi s to pogodbo sodno pristojno izključno ustrezno stvarno pristojno sodišče v Salzburgu (mesto).

POSEBNI POGOJI ZA IZVAJANJE STORITEV V ELEKTRONSKEM POSTOPKU DIREKTNE OBREMENITVE (ELV)

Preambula:

Družba **hobex AG**, FN37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg (v nadaljevanju »**hobex**«), prevzame v imenu in na račun **Raiffeisenverband Salzburg** registrirane Genossenschaft mit beschränkter Haftung, FN 38219 f, Schwarzstraße 13 – 15, A-5020 Salzburg (v nadaljevanju »**RVS**«), kot tehnično storitev nasproti **pogodbena podjetja** (v nadaljevanju »**PP**«) obveznost RVS za organizacijo nalogov za direktno obremenitev, ki izhajajo iz s predpisi skladne uporabe bančnih kartic v postopku direktne obremenitve na podlagi pooblastila (ELV), in odteguje ustreza plačila v imenu RVS pri finančnih ustanovah in le-te posreduje naprej RVS.

Opredelitev pojmov:

ADT: avtomatski terminal za transfer podatkov;

Bančni dan: dni v tednu od ponedeljka do petka razen praznikov;

Koledarski dan: dni v tednu od ponedeljka do nedelje;

Dobave: dobave blaga in/ali opravljene storitve PP-ja, ki se plačajo ali bi naj bile plačane z uporabo bančne kartice;

Storitvena provizija: vključuje disažio in transakcijsko provizijo;

Procesiranje transakcije: podatkovno-komunikacijsko in plačilno-prometno odvijanje transakcij na podlagi kartic.

1. Predmet pogodbe in obveznosti do PP-ja

1.1. Predmet pogodbe je inkaso (vključno z organizacijo tehničnega odvijanja) nespornih terjatev PP-ja do njegovih strank v postopku direktne obremenitve s pooblastilom s strani RVS, v kolikor se ta inkaso nanaša na žiro račune pri avstrijskih, nemških ali nizozemskih bankah. Nesporna terjatev je veljavna (ali samo zaradi prevare neveljavna) in iztožljiva terjatev PP-ja do stranke, ki je stranka ne izpodbija niti glede obstoja niti po višini (izpodbijanje se ne nanaša na primere nezadostnega pokritja računa stranke in/ali prevaro, za katere je stranka v skladu s točko 3 zavarovana proti tveganju neizterljivosti do najvišjega zneska, navedenega v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«). Pri spornih terjativah ni nobene obveznosti za plačilo nasproti PP-ju. Obveznost za plačilo do PP-ja tudi sicer obstaja le takrat, če le-ta spoštuje določila in obveznosti (zlasti tiste po točki 2) tega dogovora. V zvezi s povratno obremenitvijo na podlagi odtegljaja prim. točko 4.

1.2. hobex po naročilu RVS, vendar na lasten račun, v skladu s podatki v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami« dobavi in inštalira enega ali več avtomatskih terminalov za prenos podatkov (ADT – v nadaljevanju »terminal«) skupaj s programsko opremo, ki ostane lastnina družbe hobex.

1.3. PP vzame na znanje, da je RVS družbo hobex pooblastila za izvajanje inkasa in njegove tehnične organizacije v imenu in – ne glede na zgornji odstavek – na račun RVS in da se je družba hobex izrekla za izpolnjevanje obstoječih naročil po tej pogodbi. Zneski, ki jih hobex inkasira, se, zmanjšani za storitvene provizije, ki so določene v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«, nakažejo načeloma v roku šestih bančnih dni od prispetja preko terminala zajetih in posredovanih podatkov v računski center na račun PP-ja, ki je naveden v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«.

1.4. V odnosu do PP-ja se odgovarja samo v primeru hudega krivdnega ravnanja. PP nima pravice do nobenih (zlasti odškodninskih) zahtevkov, če inkaso v zvezi s terminalom iz pravnih razlogov ali zaradi motenj v delovanju ni možen ali je možen samo omejeno. To velja tudi, če morebitni mehanizmi za identifikacijo bančnih kartic, ki nimajo (zadostnega) kritja računa, ne delujejo pravilno.

2. Obveznosti PP-ja

PP ima zlasti naslednje obveznosti:

2.1. Transakcija

2.1.1. Vsaka transakcija preko terminala se izvede v skladu z uvajanjem s strani družbe hobex in posredovanimi navodili za uporabo, zlasti se skrbi, da poteka zajemanje podatkov brez napak.

2.1.2. Transakcijske listine podpisuje stranka. Preveri se, ali se podpis na listini ujema s podpisom na bančni kartici. Bančna kartica se ponovno izroči stranki šele po ugotovitvi skladnosti podpisa. Če se podpis ne ujema ali če je bila bančna kartica vidno spremenjena ali je nečitljiva, se plačilo z uporabo terminala ne sprejme oz. se transakcija nemudoma stornira, glede bančne kartice pa se nemudoma ustno oz. preko telefona ali pisno sporoči družbi hobex.

2.1.3. Terminal se uporablja izključno za poslovne transakcije v okviru panoge, ki jo je navedlo PP (prim. »Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami«).

2.1.4. Preko terminala se ne obračunavajo terjatve do strank, če je PP-ju znano ali malomarno ni znano tveganje – tudi samo delne – brezuspešnosti inkasa.

2.1.5. Poslovni dogodki, ki so – neodvisno od števila in raznovrstnosti blaga oz. storitev – po pojmovanju prometa enotni, se ne razčlenjujejo (zlasti v obliki splittinga) na več računov in/ali transakcij preko terminala. Prav tako se poslovni dogodki, ki so po pojmovanju prometa različni, ne zbiraajo in ne združujejo v eno transakcijo preko terminala.

2.1.6. V povezavi s transakcijami preko terminala se ne izvršujejo izplačila (v gotovini ali preko nakazila), in sicer niti neposredno niti posredno (kavcije, zamenjava, reklamacija ipd.).

2.1.7. Kuponi, vrednostni boni ipd. se na poziv s strani RVS ali družbe hobex nemudoma blokirajo; v kolikor jih stranka še ni vnovčila, mora PP vrniti plačila, ki so bila sprovedena na osnovi tega dogovora.

2.1.8. Dogovorjenega honorarja za inkaso se strankam ne zaračunava naprej – tudi ne deloma.

2.1.9. Preko terminala se ne obračunava dobav, ki jih PP ni izvedlo v okviru svojega običajnega poslovanja, tujih terjatev, ki jih je odkupilo od strank, in ne internih transakcij v podjetju.

2.1.10. Preko terminala se ne obračunava starejših terjatev, ki (iz kakršnegakoli razloga preko

terminala ali drugih načinov plačevanja) od stranke niso mogle biti izterjane.

2.1.11. Izvajalci prenočitvene dejavnosti so dolžni osebne podatke stranke zajeti in hraniti v obliki, skladni z zakonom o evidenci nastanitve občanov.

2.2. Terminal in programska oprema

2.2.1. Vsaka motnja v delovanju terminala se nemudoma sporoči službi za storitve za kupce družbe hobex.

2.2.2. Pred deinštalacijo in pri ponovnem zagonu je treba izvršiti ročni prenos podatkov, da bi se zagotovil popoln prenos podatkov oz. aktualizirala programska oprema.

2.2.3. Terminala se ne odstranjuje z dogovorjenega mesta – tudi ne začasno – brez dovoljenja s strani RVS ali družbe hobex.

2.2.4. S strani družbe hobex dobavljena in inštalirana programska oprema se ne spreminja, se ne uporablja po prenehanju te pogodbe in jo lahko družba hobex izbrše oz. naredi neuporabno.

2.2.5. Na terminal se razen programske opreme, ki jo dobavi hobex, ne inštalira nobena druga programska oprema.

2.3. Razno

2.3.1. Po pozivu RVS ali družbe hobex se posredujejo – tudi po preteku pogodbe – v roku sedmih dni (prispetje k družbi hobex) listine vključno z računi (na izrecno željo tudi v originalu) ter zajeti oz. morebitni drugače razpoložljivi podatki o strankah.

2.3.2. PP izda – tudi po preteku pogodbe – v roku sedmih dni po pisnem pozivu s strani RVS/ družbe hobex nalog za sodno izterjavo sporne terjatve v imenu PP-ja – po izbiri RVS/družbe hobex s pomočjo zveze za zaščito upnikov ali odvetnika. RVS pa lahko tudi – pisno – zahteva odstop zadevne terjatve. Plačila, ki jih stranke izvedejo neposredno PP-ju, se nemudoma sporočijo družbi hobex.

2.3.3. Vse transakcijske listine se hranijo v originalu najmanj sedem let.

2.3.4. Menjava lastnika, sprememba lastniške strukture in/ali oblike družbe ter bistvene spremembe poslovne dejavnosti PP nemudoma sporoči v pisni obliki.

2.4. Kršitev

V primeru kršitve določil in obveznosti tega dogovora, PP vrne sprovedena plačila (glede možnosti povratne obremenitve s pomočjo direktne obremenitve prim. točko 4). V primeru krivdnega ravnanja PP-ja se družbi RVS in družbi hobex tudi za morebitne dodatne stroške in škode brez pritožb povrne škoda.

3. Zavarovanje tveganja

Pri nespornih terjativah je PP – ob predpostavki, da upošteva določila in obveznosti tega dogovora – proti tveganju neizterljivosti do najvišjega zneska, ki je naveden v pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami, zavarovano preko RVS. Ta najvišji znesek velja na račun, vendar pa za eno in isto stranko samo za en sam primer na dan. Tveganje za izterljivost terjatev, ki presegajo ta najvišji znesek, nosi vsekakor PP (glede možnosti povratne obremenitve s pomočjo direktne obremenitve prim. točko 4).

4. Pooblastilo za direktno obremenitev

Če se PP ni držalo določil in obveznosti tega dogovora, kolikor PP nosi tveganje plačila ali so sicer bila izvedena plačila PP-ju brez ustreznih obveznosti, bo družba RVS/hobex izvedena plačila v celoti oz. v obsegu, kolikor nosi PP tveganje plačila, odtegnila z v pogodbi navedenega računa v okviru pooblastila za direktno obremenitev, ki je bilo podeljeno v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«.

5. Prenos te pogodbe

Družba RVS ima pravico, da prenese pravice in obveznosti iz te pogodbe, ki se nanašajo na RVS, na poljubno finančno ustanovo ali ustanovo za inkaso, ki je imetnik obrtnega dovoljenja za izvajanje inkasa nespornih terjatev, v državi članici Evropskega gospodarskega prostora. Ta prenos mora RVS s priporočenim pismom sporočiti PP-ju na nazadnje naveden naslov ali pa ga objaviti v Wiener Zeitung (mesečna izdaja). Prenos postane veljaven od dneva vročitve (poskusa vročitve) na tem naslovu oz. 15. dan po objavi. Zaradi prenosa PP nima pravice do predčasnega končanja pogodbenega razmerja.

6. Prenehanje in sprememba dogovora

Pogodba se sklene za nedoločen čas. Obe strani jo lahko odpovesta s priporočenim pismom ob upoštevanju trimesečnega roka, z zadnjim dnem vsakega koledarskega meseca. Pravica do predčasne razveljavitve pogodbe iz pomembnega razloga ostane nespremenjena v veljavi. Takšen pomemben razlog za RVS je zlasti stečaj, poravnava ali prisilna uprava PP-ja. Za spremembo pogodbe, ki so bile s strani RVS ali družbe hobex sporočene na nazadnje sporočen naslov PP-ja, velja, da jih je PP sprejelo, če le-to ne vložijo pisnega ugovora pri družbi hobex v roku 14 dni (prispetje v družbo hobex) od dneva vročitve oz. poskusa vročitve na tem naslovu.

7. Uporabljivo pravo, sodna pristojnost

Za spore v zvezi s to pogodbo se uporablja materialno avstrijsko pravo. Pogodbeni stranki se dogovorita, da je za sodne spore v zvezi s to pogodbo sodno pristojno izključno ustrezno stvarno pristojno sodišče v Salzburgu (mesto).

8. Končne določbe

Ustni stranski dogovori k tej pogodbi nimajo veljave, vsaka sprememba ali dopolnitev tega dogovora mora biti sklenjena v pisni obliki. To velja tudi za spremembo te oblikovne zahteve. V primeru, da so posamezna določila neveljavna, to ne vpliva na veljavnost ostale pogodbe. V tem primeru velja za dogovorjeno veljavno določilo, ki je gospodarsko kolikor je mogoče podobno neveljavnemu določilu. Ta pogodba nastane z vklopitvijo terminala pri PP-ju, takoj ko družba hobex prejme original »Pogodbe o odvijanju plačevanja s karticami«, ki je podpisana s strani PP-ja, pri čemer je družba hobex pooblaščenec za vročitve družbe RVS.

POSEBNI POGOJI

VERZIJA 1.1. - VELJAVNA OD 1. JULIJA 2007

hobex
PLAČILNI SISTEMI

POSEBNI POGOJI ZA ODVIJANJE DEBETNIH KARTIC:
MAESTRO IN V PAY

Preambula

Družba **hobex AG**, FN37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg (v nadaljevanju »**hobex**«), prevzame po naročilu in kot zastopnik družbe **Deutsche Postbank AG**, Friedrich-Ebert-Allee 114-126, D-53113 Bonn (v nadaljevanju »**Postbank**«), kot tehnično storitev nasproti **podobenemu podjetju** (v nadaljevanju »**PP**«) obveznost družbe Postbank, da organizira plačilne obveznosti iz s predpisi skladne uporabe debetnih kartic in odteguje ustrezna plačila v imenu družbe Postbank pri finančnih podjetjih in jih posreduje naprej družbi Postbank. V zvezi s tem Postbank ni udeležena niti pri akviziciji PP-ja niti pri procesiranju transakcij, ki ju je prenesla na svojega tehničnega izvajalca storitev, hobex. Hobex sme po lastni presoji PP-jem ponuditi procesiranje transakcij zanje in s PP-ji sklepati, spreminjati in zaključevati pogodbe. Vse obveznosti družbe hobex, ki presegajo to funkcijo, družba hobex izvede v imenu in po naročilu družbe Postbank. V kolikor in v obsegu, v katerem se v spodaj opisanih določilih sklicujemo na pravice in obveznosti družbe hobex (z izjemo procesiranja transakcij), se to razume kot pravica ali obveznost v imenu družbe Postbank.

PP ima pravico, da sodeluje pri mednarodnem sistemu Maestro/V PAY v skladu s temi pogoji. Sistem Maestro/V PAY omogoča brezgotovinsko plačevanje na avtomatiziranih blagajnah, tako imenovanih POS terminalih. Na POS terminalih PP-ja se morajo kartice Maestro/V PAY, ki so jih emitirali izdajatelji kartic, sprejemati po cenah in pogojih, ki veljajo za gotovinska plačila.

1. Opredelitev pojmov

Avtorizacija: na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex podano sporočilo, da je določena transakcija z določenim zneskom z določeno debetno kartico možna;

Avtorizacijska koda: na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex izdana koda za avtorizacijo transakcij, ki presegajo limit, ki ga je določila družba hobex.

Koledarski dan: dnevi v tednu od ponedeljka do nedelje;

Imetnik kartice: oseba, na katere ime je debetna kartica izdana;

Organizacije za kreditne kartice: Organizacije kot npr. Visa International, MasterCard Inc., Maestro International, ki vodijo plačilne sisteme in podeljujejo licence izdajateljem kartic in akvirirjem z ozirom na debetne kartice, ki so vključene v to pogodbo; Izdajatelj kartic: banka ali podjetje, ki je izdelalo debetno kartico;

Dobave: dobave blaga in/ali storitve, ki jih mora izvesti PP, ki so ali bi naj bile plačane z uporabo debetne kartice;

POS (Point of Sale) terminali: avtomati, ki jih je dobavila družba hobex za sprejemanje debetnih kartic z vnosom tajne številke;

Storitvena provizija: vključuje disažio in transakcijsko provizijo;

Transakcijska vloga: zahtevak za plačilo, ki ga PP uveljavlja nasproti družbe hobex na podlagi posredovanja podatkov družbi hobex v skladu z določili te pogodbe;

Transakcijsko procesiranje: podatkovno-komunikacijsko in plačilno-prometno odvijanje s karticami podprtih transakcij.

2. Plačilo s kartico/obveznost plačila

2.1. Za plačilo preko POS terminala je poleg kartice treba vnesti osebno tajno številko (PIN).

2.2. Družba hobex se obveže, v skladu z naslednjimi podrobnejšimi določili, tehnično sprovesti ves promet iz uporabe debetnih kartic.

2.3. Terjatev PP-ja za plačilo do družbe hobex nastane s prejemom obremenitvenih listin oz. ustreznih podatkov s strani družbe hobex. Znesek družba hobex nakaže po odbitku storitvenih provizij v skladu s točko 4 na račun, ki ga je sporočilo PP.

2.4. Družba hobex ima pravico od PP-ja zahtevati odstop vseh terjatev do imetnika kartice iz dobav, ki so ob uporabi kartice utemeljene, ter morebitnih terjatev do izdajatelja debetnih kartic, ki nastanejo v povezavi z uporabo zadevne kartice.

2.5. PP bo sprejemal odredbe kartic samo v zvezi z dobavami in prometom v običajnem okviru svojega poslovanja in preko poslovanja s karticami ne bo odvijal dobav, ki ne spadajo k običajnemu poslovanju, zlasti dajanje kreditov ali druga denarna plačila.

3. Avtorizacija/terminalno poslovanje

3.1. Izdajatelj kartic s sporočilom o pozitivni avtorizaciji določene transakcije izjavi, da poravna terjatev v višini zneska, avtoriziranega na POS terminalu (promet Maestro/V PAY).

3.2. Pogoj za avtorizacijo določenega zneska je:

3.2.1 da se za plačilo na s strani družbe hobex registriranem POS terminalu poleg kartice vnese osebna tajna številka (PIN)

3.2.2 da je bil promet Maestro/V PAY pri izdajatelju kartic v tujini predložen v roku 12 (dvanajst) koledarskih dni.

3.3. Za upoštevanje teh rokov je potrebno, da PP promet Maestro/V PAY, ki je bile izvršen pri njem, v inkaso nemudoma predloži družbi hobex.

3.4. Pri posredovanju zahtevka za avtorizacijo s strani PP-ja je treba posredovati ustrezne podatke, ki jih zahteva družba hobex, do posredovanja katerih je PP upravičen po avstrijskem zakonu o varstvu podatkov. Če se podeli avtorizacija za transakcijo, družba hobex PP-ju sporoči avtorizacijsko kodo.

3.5. Družba hobex prejme podatke v zvezi s poizvedovanjem po odobritvi in/ali transakcijo v popolnem zapisu podatkov, ki jih družba hobex lahko obdeluje, in brezplačno.

3.6. Oblika in turnus posredovanja podatkov so določeni v »Posebnih pogojih Terminali in mrežno poslovanje«.

3.7. Ker se smejo transakcije Maestro/V PAY sprovajati samo elektronsko, je upoštevanje v računu v primeru motnje delovanja POS terminala izrecno prepovedano.

4. Storitvena provizija

4.1. Za poslovanje s sistemom Maestro/V PAY in dovoljenje za promet v sistemu Maestro/V PAY v avtorizacijskih sistemih izdajateljev kartic v državi in tujini se plača storitvena provizija.

4.2. Ta storitvena provizija se določi v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«. Ti zneski se lahko poračunajo tudi s kasnejšimi plačili, ki jih je treba izvesti v dobro PP-ja. V kolikor odbitek ali poračun ni možen, bo PP zapadlo storitveno provizijo na poziv plačalo družbi hobex. Za izračun storitvene provizije je merodajen končni znesek, ki je izkazan na obremenitveni listini.

4.3. Družba hobex ima pravico polletno na novo določiti storitveno provizijo, prvič pa 6 (šest) mesecev po sklenitvi pogodbe. Pri novi določitvi se bodo po pravičnem preudarku upoštevali vsota prometa, število transakcij, povprečen promet na transakcijo ter druge stroškovno relevantne okoliščine. V primeru povišanja lahko PP pogodbo v roku 6 (šest) tednov, prejem s strani družbe hobex, po sporočitvi spremembe odpove s takojšnjim učinkom. Če PP pogodbo odpove, se povišana storitvena provizija ne vzame za podlago.

5. Storniranje/povratna obremenitev

5.1. Če pride do reklamacije prometa z Maestro/V PAY zaradi odsotnosti garancijskih predpostavk in se ga vrne družbi hobex (primer chargeback), je le-ta upravičena, da s tem prometom obremeneni nazaj PP že med časom obdelave reklamacije.

5.2. PP je dolžno sodelavcu, ki ga je pooblastila družba hobex, dati na razpolago podrobnejše specifično dokumentacijo v zvezi z reklamiranim prometom (npr. kopije listin, dnevnik trgovca) nemudoma, najkasneje pa v roku 10 (deset) koledarskih dni po prejemu zahteve. Če je ta rok prekoračen, je PP dokončno povratno obremenjeno z reklamiranim prometom, brez da PP-ju pripada pravica do terjatve do družbe hobex.

5.3. V primeru storna ali povratne obremenitve ima družba hobex pravico, da uveljavlja povrnitev stroškov v višini 40,00 EUR (z besedami EUR štirideset) na povratno obremenitev. hobex si pridržuje možnost, da uveljavlja višje stroške.

6. Pogodbene obveznosti PP-ja

6.1. PP mora zagotoviti, da je izključena ugotovitev osebne tajne številke (PIN) pri vnosu le-te na POS terminalu.

6.2. PP ne sme storiti ničesar, kar bi lahko negativno vplivalo na varnost ali pravičen potek sistema Maestro/V PAY.

6.3. PP mora na sistem Maestro/V PAY vidno opozoriti z logom, ki mu je bil dan razpolago.

6.4. PP bo dnevnik POS terminala hranil v skladu s točko 8 in jih na zahtevo v originalu dal na razpolago družbi hobex. Ugovori in druge pritožbe imetnikov kartic, ki se nanašajo na pogodbeno razmerje s PP-jem, se nemudoma uveljavljajo nasproti PP-ja.

6.5. PP je razen tega dolžno:

6.5.1. angažirati samo zadosti kvalificirane osebe in upoštevati navodila za uporabo, ki jih je sporočila in/ali dobavila skupaj z opremo družba hobex,

6.5.2. upoštevati zakonske predpise vključno s predpisi zakona o varstvu podatkov.

6.6. PP bo družbi hobex na zahtevo dovolilo inšpekcijo poslovnih prostorov bodisi osebno ali s strani tretjih oseb, ki jih je pooblastila družba hobex, da bi družbi hobex omogočilo nadzor upoštevanja določil pogodbe.

6.7. Načeloma PP nima pravice, da za izpolnjevanje svojih obveznosti po tem dogovoru vključi tretje osebe ali izvaja promet z debetnimi karticami tretjih oseb in jih predlaga preko družbe hobex, razen če je družba hobex izrecno, pisno privolila v to. Takšne tretje osebe morajo zase izrecno prevzeti odgovornosti iz te pogodbe in PP-ju to dokazati. V vsakem primeru pa ostane za izpolnjevanje te pogodbe odgovorno PP.

6.8. Družba hobex je upravičena, da se za opravljanje storitev poslužuje tretjih oseb.

7. Obveznost dajanja informacij PP-ja, kontrola

7.1. PP mora v pričujoči pogodbi navesti popolne in resnične matične podatke. Spremembe mora nemudoma pisno sporočiti družbi hobex, zlasti spremembe sortimana izdelkov, odtujitev podjetja ali dajanje podjetja v zakup ali drugo menjavo lastnika, spremembo pravne oblike, firme, spremembo naslova ali bančne povezave.

7.2. PP bo dalo družbi hobex na razpolago dokumentacijo, ki jo bo družba hobex zahtevala za potrebe kontrole pravne konformnosti in bonitete (npr. izpis iz registra podjetij, družtev, registracijo dejavnosti, družbeno pogodbo, podlage letnih računovodskih izkazov), v primeru dokumentov v drugem jeziku, kot sta nemščina in angleščina, z uradno overjenim prevodom v nemščino ali angleščino. PP bo dajalo informacije o organizaciji svojega poslovanja, ki jih bo zahtevala družba hobex.

8. Obveznosti hranjenja

PP se obveže, da bo vso dokumentacijo, ki se nanaša na posredovani promet in ki je podlaga za ta promet, hranilo najmanj 18 (osemnajst) mesecev, računano od dneva izstavitve vsakokratne listine dalje, v kolikor niso zakonsko oz. pogodbeno predpisani daljši roki hranjenja, in jo kadarkoli nemudoma dalo na razpolago družbi hobex.

9. Trajanje pogodbe

- 9.1.** Pogodba stopi v veljavo, ko sta jo podpisala tako PP kot tudi družba hobex. V zvezi z določili, ki se nanašajo na pravice in obveznosti družbe Postbank, velja pogodba s podpisom družbe hobex v njenem imenu prav tako za sklenjeno.
- 9.2.** S pridržkom drugih določil znaša najkrajši čas trajanja te pogodbe 12 (dvanajst) mesecev in se po tem času podaljša na nedoločen čas. Po preteku najkrajšega časa trajanja jo lahko obe stranki odpovesta z zadnjim dnevom vsakega koledarskega meseca s priporočenim pismom ob upoštevanju trimesečnega odpovednega roka.
- 9.3.** V primeru kršitve tako imenovanih glavnih obveznosti te pogodbe s strani ene stranke lahko druga stranka to pogodbo odpove z rokom 30 (trideset) dni s priporočenim pismom z navedbo razlogov.
- 9.4.** Razen tega ima družba hobex pravico do odpovedi, če:
- 9.4.1.** višina zneskov, ki jih družba hobex povratno obremeni, in/ali prevzetih zneskov (primerov chargeback) v enem koledarskem tednu preseže en odstotek (1 %) vrednosti ali števila transakcij, ki jih je PP posredovalo v obdelavo v zadevnem obdobju;
- 9.4.2.** PP večkrat ali z razpoznavno namero ponavljanja zahteva avtorizacijo transakcij, za katere družba hobex nima obveznosti za izvedbo transakcij, ali pa posreduje transakcije brez avtorizacije;
- 9.4.3.** so terjatve družbe hobex zaradi poslabšanja kreditne sposobnosti PP-ja ogrožene ali pa če je PP vložilo zahtevek za insolvenčni postopek.
- 9.5.** Stranki se zavedata, da je za kooperacijo potrebno usklajevanje z organizacijami kreditnih kartic. Če iz uskladitvenega procesa izhaja, da kooperacija sploh ni možna ali je možna le delno, ima družba hobex pravico do odpovedi iz pomembnega razloga.
- 9.6.** Če se kooperacija zaradi določil organizacije kreditnih kartic lahko vrši le pod pogoji, ki za eno stranko po njeni presoji predstavljajo nesprejemljivo obremenitev, ima ta stranka pravico do odpovedi iz pomembnega razloga. Enako velja, če pride med časom veljavnosti tega dogovora na podlagi določil, odredb, spremembe statuta ali smernic organizacije za kreditne kartice do spremembe v izvajanju kooperacije, ki jo ena izmed strank smatra za nesprejemljivo obremenitev.
- 9.7.** Če nastopi pravna sprememba, na podlagi katere ena izmed pogodbenih strank ne bi bila več v stanju izvajati dogovorjenih storitev, si bosta stranki sporazumno prizadevali za rešitev.
- 9.8.** Odpoved mora biti v vsakem primeru dana v obliki priporočenega pisma najkasneje 30 (trideset) koledarskih dni od trenutka, ko so postale znane okoliščine, ki upravičujejo izredno odpoved.
- 9.9.** Družba hobex lahko to pogodbo v primeru pomembne neugodne spremembe pravic družbe Postbank kot članice Vise ali MasterCarda, ki bi imele pomembne posledice za zmožnost družbe hobex za ponujanje storitev akviriranja, kot so predvidene v tej pogodbi, odpove z rokom 14 (štirinajst) koledarskih dni pisno s priporočenim pismom, naslovljenim na PP. Družba hobex o vsaki takšni pomembni neugodni spremembi obvesti PP nemudoma po prejemu tovrstnih informacij.
- 9.10.** Družba hobex lahko to pogodbo pisno odpove ob upoštevanju roka 30 (trideset) koledarskih dni (ali krajšega roka, če to zahteva ena izmed organizacij za kreditne kartice), če (i) katerakoli organizacija za kreditne kartice preko kogarkoli poda utemeljeno pisno mnenje, da ta pogodba krši njene smernice ali pravilnike, ali (ii) če katera organizacija za kreditne kartice ali finančna inšpekcija ali kateri drugi nadzorni organ iz kakršnihkoli razlogov od družbe hobex in/ali Postbank zahteva, da odpove to pogodbo. Družba hobex zagotavlja, da ji v trenutku sklenitve pogodbe niso znane okoliščine, ki bi lahko prispevale k tovrstni odpovedi in da bo ukrenila vse nujno in potrebno, da bi vzpostavila soglasje med zadevnimi strankami. Če je mogoče, je v takšni situaciji treba na vsak način stremeti k ohranitvi predmetne pogodbe, in skrajnem primeru pa jo ustrezno spremeniti.
- 9.11.** Učinki nepodaljšanja ali odpovedi te pogodbe so naslednji:
- 9.11.1.** Odpoved ne izključuje pravice prizadete stranke, da izvaja vse njene pravice in pravna sredstva v skladu s to pogodbo.
- 9.11.2.** Če niso izrecno omejene na čas trajanja pogodbe, ostanejo vse obveznosti in dolžnosti vsake stranke, ki nastanejo pred datumom začetka veljavnosti preteka ali odpovedi na podlagi kakršnegakoli dejanja, opustitve ali dogodka ali se nanje nanašajo, brez spremembe veljavne.

10. Zaupnost

- 10.1.** Vsaka stranka pripozna, da stranke in njihovi sodelavci in zastopniki v povezavi s transakcijami, ki so predvidene v okviru te pogodbe in izpolnjevanja pogojev te pogodbe, in s pogovori in pogajanji, ki se vršijo pred to pogodbo in izpolnjevanjem pogojev te pogodbe, prejmejo ali lahko prejmejo informacije ali pa imajo lahko dostop do njih, ki so zaupne in za drugo stranko pravno zaščitene. Vsaka stranka zase in v imenu svojih sodelavcev pristane na to, da se s to pogodbo in z vsemi tovrstnimi informacijami med trajanjem pogodbe ravna zaupno in jih stranka ali njeni sodelavci, partnerji ali zastopniki, ki so te informacije prejeli, za kakršenkoli namen že ne razkrijejo ali uporabijo, razen če tega ne predvideva ta pogodba, razen v obsegu, v katerem je druga stranka z razkrivanjem ali uporabo izrecno soglašala v pisni obliki. Z vsemi informacijami, ki jih ena stranka posreduje naprej drugi stranki, se ravna ravno tako, kot stranka prejemnica ravna s svojimi lastnimi pravno zaščitnimi in zaupnimi informacijami.
- 10.2.** Omejitev v skladu s tem razdelkom 10.1 ne obstajajo, razen če (i) so tovrstne informacije prejemniku bile znane pred prejemom od druge stranke ali njenih zastopnikov, (ii) so ali bodo tovrstne informacije zakonito brez kršitve obveznosti zaupnosti dostopne iz drugih virov, (iii) se morajo ali bi se naj tovrstne informacije posredovale naprej upravnemu organu, ki je za stranki pristojen, ali je to drugače zakonsko nujno; vendar pa ob predpostavki, da je druga stranka pred takšnim razkritjem v največji možni meri o takšnem nameravanim razkritju obveščena, in stranka, ki predvideva takšno razkritje, s primernim trudom druge stranke kooperira, da bi omejila to razkritje ali poskusila takšno razkritje preprečiti, (iv) se tovrstne informacije morajo iz licenčno-pravnih razlogov posredovati naprej organizacijam za kreditne kartice ali (v) v obsegu, v katerem se je druga stranka v pisni obliki izrecno odpovedala tovrstni obveznosti za zaupnost.

- 10.3.** PP ne objavi sporočila za javnost, v katerem bi oznanil izvajanje te pogodbe ali v okviru te pogodbe predvidenih transakcij, brez da bi pred tem pridobil soglasje družbe hobex.

11. Odgovornost

- 11.1.** V primeru kršitve pogodbe s strani družbe hobex in/ali njenih izpolnitvenih pomočnikov ima družba hobex odškodninsko obveznost samo, če gre za kršitev bistvenih pogodbenih obveznosti. V kolikor so bistvene pogodbene obveznosti in/ali druge zakonske obveznosti kršene zaradi lahke malomarnosti, odgovarja družba hobex največ do zneska 5.000 (z besedami: EUR pettisoč) na škodni primer.
- 11.2.** Odgovornost družbe hobex za posledične škode zaradi napak ter za izgubljeni dobiček je izključena.
- 11.3.** Zahtevki PP-ja za nadomestilo škode zastarajo najkasneje po enem letu od trenutka dalje, ko so PP-ju postali škoda in okoliščine, iz katerih izhaja pravica do zahtevka, znani, brez ozira na to vednost pa tri leta po dogodku, zaradi katerega je nastala škoda. Krajsi zastaralni roki po zakonu ostanejo nespremenjeni v veljavi.

12. Razno

- 12.1.** Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe vključno z vsemi obravnavanimi klavzulami morajo biti sklenjene v pisni obliki, da bi bile veljavne.
- 12.2.** Če je določeno določilo te pogodbe v celoti ali delno pravno neveljavno, ostanejo ostala določila nespremenjeno veljavna. Neveljavna klavzula se nadomesti z veljavno klavzulo, ki se najbolj približa veljavnemu namenu neveljavne ureditve.
- 12.3.** Družba hobex ima pravico spremeniti Posebne pogoje te pogodbe. Velja, da je PP sprejelo spremembe, če po sporočitvi preko pisma, telefaksa ali elektronske pošte ne vložijo pisnega ugovora v roku 6 (šest) tednov. Na to bo družba hobex PP-ja ob tovrstni sporočitvi izrecno opozorila. Družba hobex lahko za potrebe spremembe te pogodbe tudi pred potekom predvidenega trajanja pogodbe z rokom 6 (šest) tednov izreče izredno odpoved zaradi spremembe, če je sprememba po primerni oceni družbe hobex potrebna zaradi pravnega položaja (vključno s sodno prakso) zadev organizacij za kreditne kartice, stanja tehnike ali objektivnih tržnih pogojev in je od družbe hobex neupravičeno zahtevati nadaljevanje pogodbe.
- 12.4.** Za spore v zvezi s to pogodbo se uporablja materialno avstrijsko pravo. Uporaba kolizijskih norm avstrijskega mednarodnega zasebnega prava IPR ter kupnega prava ZN je izrecno izključena. Pogodbeni stranki se dogovorita, da je za sodne spore v zvezi s to pogodbo sodno pristojno izključno ustrezno stvarno pristojno sodišče v Salzburgu (mesto).

POSEBNI POGOJI

VERZIJA 1.1. - VELJAVNA OD 1. JULIJA 2007

hobex
PLAČILNI SISTEMI

POSEBNI POGOJI ZA ODVIJANJE PLAČIL S KREDITNIMI KARTICAMI:
MASTERCARD IN VISA

Preambula

Družba **hobex AG**, FN37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg (v nadaljevanju »**hobex**«), sprejme po naročilu in kot zastopnica družbe **Deutsche Postbank AG**, Friedrich-Ebert-Allee 114-126, D-53113 Bonn (v nadaljevanju »**Postbank**«), kot tehnično storitev nasproti **Pogodbenu podjetju** (v nadaljevanju »**PP**«), obveznost družbe Postbank, da organizira plačilne obveznosti iz s predpisi skladne uporabe kreditnih kartic in odteguje ustrezna plačila v imenu družbe Postbank pri finančnih podjetjih in jih posreduje naprej družbi Postbank. V zvezi s tem Postbank ni udeležena niti pri akviziciji PP-ja niti pri procesiranju transakcij, ki ju je prenesla na svojega tehničnega izvajalca storitev, hobex. hobex sme po lastni presoji PP-jem ponuditi procesiranje transakcij zanje in s PP-ji sklopiti, spreminjati in zaključevati pogodbe. Vse obveznosti družbe hobex, ki presegajo to funkcijo, družba hobex izvede v imenu in po naročilu družbe Postbank. V kolikor in v obsegu, v katerem se v spodaj opisanih določilih sklicujemo na pravice in obveznosti družbe hobex (z izjemo procesiranja transakcij), se to razume kot pravica ali obveznost v imenu družbe Postbank.

PP se obveže, da bo vsaki osebi, ki predloži kartico MasterCard/Visa oz. kartico VISA ELECTRON (v nadaljevanju »kartica« ali »kartice«), vse ponujeno blago in storitve dobavilo po enakih cenah in pogojih, kot strankam, ki plačajo z gotovino. PP zlasti ne bo zaračunavalo dodatnih stroškov ali zahtevalo zavarovanj.

1. Opredelitev pojmov

Avtorizacija: na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex podano sporočilo, da je določena transakcija z določenim zneskom z določeno kreditno kartico možna;

Avtorizacijska koda: na zahtevo PP-ja s strani družbe hobex izdana koda za avtorizacijo transakcij, ki presegajo limit, ki ga je določila družba hobex.

Koledarski dan: dnevi v tednu od ponedeljka do nedelje;

Kreditne kartice: vse po predpisih organizacij za kreditne kartice izdane kreditne kartice in drugi plačilni instrumenti, ki so izrecno vključeni v to pogodbo, pri katerih uporabnik namesto gotovinskega plačila izda nalog za obremenitev njegovega računa;

Imetnik kartice: oseba, na katere ime je kreditna kartica izdana;

Kontrolna številka kartice: trimesčno število, ki je natisnjeno na kartici poleg številke kartice (praviloma na polju za podpis na zadnji strani kartice);

Podatki o kreditni kartici: številka kreditne kartice, kontrolna številka kartice, datum veljavnosti in znesek plačila ter, če to določi družba hobex za posamezen primer, ime in naslov imetnika kartice;

Organizacije za kreditne kartice: organizacije kot npr. Visa International, MasterCard Inc., Maestro International, ki vodijo plačilne sisteme in podeljujejo licence izdajateljem kartic in akvirerjem in ozirom na kreditne kartice, ki so vključene v to pogodbo;

Izdajatelj kartic: banka ali podjetje, ki je izdalo kreditno kartico;

Dobave: dobave blaga in/ali storitev, ki jih mora izvesti PP, ki so ali bi naj bile plačane z uporabo kreditne kartice;

Storitvena provizija: vključuje disažijo in transakcijsko provizijo;

Transakcijska vloga: zahtevke za plačilo, ki ga PP uveljavlja nasproti družbe hobex na podlagi posredovanja podatkov družbi hobex v skladu z določili te pogodbe;

Procesiranje transakcije: podatkovno-komunikacijsko in plačilno-prometno odvijanje transakcij na podlagi kartic.

2. Odobritev plačil PP-ju

2.1. Družba hobex se obveže, da bo po podrobnejših določilih točke 7 s pridržkom pravice do povratne obremenitve, navedene pod točko 8, tehnično sprovedla ves promet, pri katerem so bile uporabljene kartice, če so med drugimi kumulativno izpolnjeni naslednji pogoji:

2.1.1. da je predložena kartica v trenutku predložitve kartice veljavna in nosi podpis imetnika;

2.1.2. da predložena kartica ni PP-ju razglašena za neveljavno v/s seznamom ali datoteko blokiranih kartic ali drugim sporočilom;

2.1.3. da predlagatelj kartice ustreza morebitni fotografiji na kartici;

2.1.4. da predložena kartica ni bila spremenjena ali ni nečitljiva;

2.1.5. da PP izda obremenitveno listino, na katero se popolnoma in čitljivo prenesejo podatki kartice, zlasti številka kartice in obdobje veljavnosti, navedeni pa so tudi bruto cena blaga ali storitev ter datum in imena/firma, naslov in PP-jeva številka pogodbe z družbo hobex;

2.1.6. da je imetnik kartice potrdil transakcijo s PIN kodo ali v navzočnosti zastopnika PP-ja obremenitveno listino podpisal skladno s podpisom na kartici in da mu je PP izročilo kopijo potrjene obremenitvene listine;

2.1.7. da skupni znesek ne presega trenutnega maksimalnega zneska, ki ga je odobrila in sporočila družba hobex in je določen v členu 4.1 te pogodbe, ali pa je družba hobex izdala dovoljenje v skladu s členom 4.2.;

2.1.8. da je najpozneje 5 (pet) koledarskih dni po transakciji obremenitvena lista s predložitveno listino predložena družbi hobex ali pa hobex prejme podatke, ki jih je mogoče obdelati;

2.1.9. da PP sestavlja obremenitvene listine bodisi elektronsko vsaj v dveh izvodih z enim od terminalov, ki so registrirani s strani družbe hobex, ali preko POS blagajniškega sistema ali, v kolikor je to dopustno, ročno v treh izvodih s pomočjo odtiskovalne naprave (imprinterja).

2.2. Družba hobex je upravičena, ne pa obvezana, kadarkoli na posamičnem primeru preveriti pogoje, navedene pod točko 2.1.

2.3. Terjatev PP-ja iz plačila do družbe hobex pod pogoji, ki so navedeni pod točko 2.1, nastane, ko družba hobex prejme obremenitvene listine oz. ustrezne podatke. hobex nakaže znesek po odbitku storitvene provizije v skladu s točko 6 na račun, ki ga je PP navedlo v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami«.

2.4. Družba hobex ima pravico, da od PP-ja zahteva odstop vseh terjatev do imetnika kartic iz dobav, ki so ob uporabi kartice utemeljene, ter morebitnih terjatev do izdajatelja kartice, ki nastanejo v povezavi z zadevno uporabo kartice.

2.5. PP bo sprejemal odredbe kartic samo v zvezi z dobavami in prometom v običajnem okviru svojega poslovanja in preko poslovanja s karticami ne bo odvijal dobav, ki ne spadajo k običajnemu poslovanju, zlasti dajanje kreditov ali druga denarna plačila.

3. Terminal/blagajniški sistem

3.1. Če PP razpolaga s s strani družbe hobex registriranim terminalom ali POS blagajniškim sistemom, se morajo vse transakcije v celoti sprovajati preko le-teh. Neodvisno od zneska je vedno potrebna odobritev transakcije, ki se elektronsko pridobi preko POS naprave, razen če je bilo ob namestitvi POS terminala z družbo hobex pisno dogovorjeno drugače.

3.2. Pri posredovanju zahtevka za avtorizacijo s strani PP-ja je treba posredovati ustrezne podatke, ki jih zahteva družba hobex, do posredovanja katerih je PP upravičeno po avstrijskem zakonu o varstvu podatkov. Podatki morajo po vsebini, obliki in poti posredovanja ustrezati določilom, ki jih je v razmerju do PP-ja določila družba hobex. Če se podeli avtorizacija za transakcijo, družba hobex PP-ju sporoči avtorizacijsko kodo.

3.3. Za vse preko terminala ali POS blagajniškega sistema elektronsko posredovane transakcije je treba listine, ki so jih podpisale stranke, hraniti v skladu s točko 11.

3.4. V primeru motnje v obratovanju terminala ali POS blagajniškega sistema se obremenitvene listine, v kolikor je to dopustno, sestavljajo ročno v treh izvodih s pomočjo odtiskovalne naprave (imprinterja), po odpravi motnje pa se podatki o transakcijah elektronsko posredujejo družbi hobex, v kolikor je to mogoče s tehnično opremo. V primeru naknadnega posredovanja transakcij je potrebno listine, podpisane s strani strank, hraniti v skladu s točko 11, v kolikor za PP ne veljajo strožji zakonski predpisi glede hranjenja. Če traja motnja v obratovanju dlje kot en koledarski dan, se namesto elektronskega posredovanja podatkov predložijo ročno sestavljene obremenitvene listine na s strani družbe hobex sporočen naslov.

3.5. Plačilo s karticami VISA ELECTRON, ki se smejo sprovajati le elektronsko, v primeru motnje v obratovanju ni možno. Ročno sprovajanje s pomočjo odtiskovalne naprave (imprinterja) ni dopustno.

4. Maksimalni znesek, za katerega ni potrebno dovoljenje

4.1. Maksimalni znesek, za katerega ni potrebno dovoljenje (»limit«) za vse kartice je definiran v skladu z limiti, ki jih določijo organizacije za kreditne kartice. Družba hobex ga lahko v okviru svojih pooblastil za potrebe tehničnega odvijanja kadarkoli spremeni.

4.2. Družba hobex ima pravico odobriti prekoračitve limita, tako da na zahtevo PP-ja svoje soglašanje pred izstavitvijo obremenitvene listine PP-ja sporoči po telefonu, telefaksu, elektronsko ali na drug način. PP se lahko sklicuje na odobritev samo, če je na obremenitveni listini navedlo številko odobritve (avtorizacijsko kodo), ki je bila sporočena v okviru danega soglasja, oz. se le-ta izpiše na listini, ki jo natisne tiskalnik terminala oz. POS blagajniškega sistema.

4.3. Če vsota vseh transakcij, ki so bile izvršene na isti poslovni dan na isti blagajni in/ali v isti poslovalnici PP-ja z isto kartico (»skupni znesek«), preseže limit, določen v členu 4.1 te pogodbe, brez dokazane odobritve družbe hobex po členu 4.2. te pogodbe, odpade vsakršna obveznost za plačilo tega skupnega zneska. Za listine brez datuma velja v primeru dvoma, da so bile sestavljene na dan zadnje listine z datumom. Če različne blagajne na podlagi odtisa odtiskovalne naprave niso razvidne, se obravnavajo, kot da gre za eno blagajno.

4.4. Enako velja, če se skupni znesek zniža pod limit, tako da se za en posel, ki bi v primeru plačila z gotovino bil zaračunan v obliki ene skupne vsote, izda več obremenitvenih listin VISA ali MasterCard. V kolikor pa se v zgoraj navedenih primerih kljub temu izvedejo plačila, ima družba hobex pravico, da kadarkoli zahteva povračilo plačanih zneskov ali pa jih, če to iz tehničnih razlogov ni mogoče drugače, poračuna z drugimi obveznostmi za plačilo do PP-ja.

4.5. PP nima pravice imetnikom kartic ali tretjim osebam razkriti višine limita.

5. Posebne pogodbene obveznosti PP-ja

5.1. Če obstaja pri predloženi kartici sum, da je bila ponarejena ali prenavarjena, ali če se podpis na predloženi kartici ne ujema s podpisom na obremenitveni listini, ali če se predlagatelj kartice ne ujema s fotografijo na kartici, mora PP družbo hobex nemudoma pred vračilo kartice stranki telefonsko obvestiti. Družba hobex lahko zahteva predložitev veljavnega osebnega dokumenta s fotografijo imetnika kartice PP-ju. Družba hobex je pooblaščen, da v primeru suma ponareditve PP-ju odredi, da kartico zaseže.

5.2. PP razen tega zagotovi, da v njegovem kadrovskem in prostorskem področju ni možna manipulacija vnosa podatkov, zlasti zloraba naprav. PP bo družbi hobex redno poročalo o ukrepih, ki jih izvaja v tem okviru. Pri vnosu podatkov v terminal ali POS blagajniški sistem je treba natančno upoštevati splošna navodila za uporabo.

5.3. PP je razen tega dolžno:

5.3.1. nemudoma sporočiti odtujitev ali dajanje v zakup PP-ja ali drugovrstno zamenjavo lastnika, spremembo v pravni obliki PP-ja ali oznaki podjetja, podobni firmi, ter naslova in bančne povezave. Enako velja za bistveno spremembo ponudbe izdelkov PP-ja.

5.3.2. družbi hobex dati na razpolago vse informacije, ki so potrebne za sestavitve in izvajanje pogodb,

5.3.3. angažirati samo zadosti kvalificirano osebe in upoštevati navodila za uporabo, ki jih je sporočila in/ali dobavila družba hobex,

5.3.4. upoštevati zakonske predpise vključno s predpisi zakona o varstvu podatkov.

5.4. PP bo reklamni material, ki mu ga je dala na razpolago družba hobex, zlasti oznake, ki opozarjajo na to, da sprejema kartice v skladu s Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami, namestil na jasno vidnih mestih poslovnega lokala.

6. Storitvene provizije

6.1. Za opravljene storitve se plača storitvena provizija. Le-ta se določi v Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami.

6.2. Storitvena provizija in pripadajoči prometni davek se odbijeta od zneska, ki ga je po točki 2.1 treba izplačati PP-ju. Ti zneski se lahko poračunajo tudi s kasnejšimi plačili, ki jih je treba plačati PP-ju. V kolikor odbitek ali poračun ni možen, bo PP zapadlo storitveno provizijo na poziv plačalo družbi hobex.

6.3. Družba hobex ima pravico polletno na novo določiti storitveno provizijo, prvič pa 6 (šest) mesecev po sklenitvi pogodbe. Pri novi določitvi se bodo po pravičnem preudarku upoštevati vsota prometa, število transakcij, povprečen promet na transakcijo ter druge stroškovno relevantne okoliščine. V primeru povišanja lahko PP pogodbo v roku 6 (šest) tednov, prejem s strani družbe hobex, po sporočitvi spremembe odpove s takojšnjim učinkom. Če PP pogodbo odpove, se povišana storitvena provizija ne vzame za podlago.

7. Povračila/dobropisi PP-ja, izdani imetniku kartic

7.1. Povračil iz poslov, za katere je bila izdana obremenitvena listina in ki jo je podpisal imetnik kartice, PP ne sme izvajati z gotovinskimi ali negotovinskimi plačili, temveč samo z izstavitvijo dobropisa (credit voucher), katerega original se mora izročiti imetniku kartice.

7.2. Dobropis je treba popolnoma izpolniti; PP ga mora podpisati. Družbi hobex ga je treba predložiti v roku 5 (pet) koledarskih dni po izstavitvi. Družba hobex bo banki imetnika kartice v imenu PP-ja naročila, da znesek dobropisa knjiži v dobro računa kartice imetnika kartice. PP bo pred tem znesek dobropisa zagotovilo na računu družbe hobex. Če se uporablja terminal ali POS blagajniški sistem, se dobropis sestavi po določenih navodil za uporabo naprave; če izročitev ni možna, mora PP originale dobropisov hraniti v skladu s točko 11, v kolikor za PP ne veljajo strožji zakonski predpisi o hranjenju in/ali izbrisu.

7.3. Pri karticah VISA ELECTRON je dobropis možen le s pomočjo terminala oz. POS blagajniškega sistema.

8. Pravice do povratne obremenitve

8.1. PP mora opustiti dejanja ali opustitve, zaradi katerih bi njegove stranke imele pravico do povratne obremenitve (npr. s tem, da prodaja blago brez napak ali opravlja storitve brez napak).

8.2. Če PP določi točke 2.1, točke 4, točke 5.1 ali točke 5.2 ne upošteva, ima družba hobex pravico, da najpozneje v roku 18 (osemnajst) mesecev od dneva nakazila zahteva povračilo plačanih zneskov. Povračilo se izvrši z obremenitvijo računa PP-ja oz. s poračunom s terjatvami do njega.

8.3. PP je v vsakem primeru dolžno na poziv družbe hobex dokazati obstoj pogojev za obveznost za plačilo po točki 2.1, v kolikor le-ti ležijo v poslovni sferi PP-ja.

8.4. Družba hobex ima nadalje pravico, da izvede povratno obremenitev, če je imetnik kartice zahteval stornacijo obremenitve na njegovem računu ali zavrnil plačilo in v obeh primerih v roku šestih mesecev po obremenitvi družbi hobex ali izdajatelju kartice pisno prikazal dejansko stanje, zaradi katerega ima pravico do odstopa od, preklica ali spodbijanja osnovnega posla. Povratna obremenitev je izključena, če PP najpozneje v roku 10 (deset) koledarskih dni po pozivu s strani družbe hobex dokaže, da je oporekanje neutemeljeno.

8.5. Če je bila povratna obremenitev dopustno izvršena ali je PP zamudilo rok 10 (deset) koledarskih dni, mora PP zahtevek za plačilo uveljavljati neposredno nasproti imetnika kartice.

8.6. Pravica do povratne obremenitve družbe hobex ni omejena zaradi podelitve odobritvene številke.

8.7. Povratna obremenitev se izvrši v višini zneska računa zadevne terjatve s pribitkom provizije, ki se plača za povratno obremenitev. PP je dolžno znesek vračila takoj plačati. PP nima pravice do vračila storitvene provizije, ki jo je treba plačati za zadevno transakcijo, ter pravice do odškodnine in/ali okoriščenja, ki presega storitveno provizijo, ker je družba hobex opravila s tem plačano storitev.

8.8. V primeru povratne obremenitve je družba hobex pooblaščenca, da uveljavlja povračilo stroškov za posamezno povratno obremenitev v višini EUR 40,00 (EUR štirideset). hobex si pridržuje možnost, da uveljavlja višje stroške.

9. Obračun

PP prejme na zahtevo mesečni pregled prometa, predloženega v teku obračunskega meseca. Družba hobex ima pravico, da v teku pogodbenega razmerja spremeni obračunski cikel. PP je dolžno preveriti pravilnost in popolnost pregleda, ki ga je sestavila družba hobex. Pritožbe zaradi nepravilnosti in nepopolnosti pregleda mora PP uveljavljati najkasneje v roku šestih tednov po njegovem prejemu. Opustitev pravočasne pritožbe velja kot odobritev. Na to posledico bo družba hobex opozorila ob posredovanju pregleda.

10. Obveznost dajanja informacij PP-ja, kontrola

10.1. PP mora v pričujoči pogodbi navesti popolne in resnične matične podatke. Spremembe mora nemudoma pisno sporočiti družbi hobex, zlasti spremembe sortimana izdelkov, odtujitev

podjetja ali dajanje podjetja v zakup ali drugo menjavo lastnika, spremembo pravne oblike, firme, spremembo naslova ali bančne povezave.

10.2. PP bo dalo družbi hobex na razpolago dokumentacijo, ki jo bo družba hobex zahtevala za potrebe kontrole pravne konformnosti in bonitete (npr. izpis iz registra podjetij, družtev, registracijo dejavnosti, družbeno pogodbo, podlage letnih računovodskih izkazov), v primeru dokumentov v drugem jeziku, kot sta nemščina in angleščina, z uradno overjenim prevodom v nemščino ali angleščino. PP bo dajalo informacije o organizaciji svojega poslovanja, ki jih bo zahtevala družba hobex.

10.3. PP bo družbi hobex na zahtevo dovolilo inšpekcijo poslovnih prostorov bodisi osebno ali s strani treh oseb, ki jih je pooblastila družba hobex, da bi družbi hobex omogočilo nadzor upoštevanja določil pogodbe.

10.4. Načeloma PP nima pravice, da za izpolnjevanje svojih obveznosti po tem dogovoru vključuje tretje osebe ali izvaja promet s kreditnimi karticami tretjih oseb in jih predlaga preko družbe hobex, razen če je družba hobex izrecno, pisno privolila v to. Takšne tretje osebe morajo zase izrecno prevzeti odgovornosti iz te pogodbe in PP-ju to dokazati. V vsakem primeru pa ostane za izpolnjevanje te pogodbe odgovorno PP.

10.5. Družba hobex ima pravico, da se za opravljanje storitev poslužuje tretjih oseb.

11. Obveznosti hranjenja

PP se obveže, da bo vso dokumentacijo, ki se nanaša na predložene listine v zvezi s karticami ali elektronsko posredovani promet ter posle, ki so podlaga za ta promet, hranilo v skladu z zakonskimi predpisi glede hranjenja listin, računano od dneva izstavitve vsakokratne listine dalje, in jo kadarkoli nemudoma dala na razpolago družbi hobex.

12. Trajanje pogodbe

12.1. Pogodba stopi v veljavo, ko sta jo podpisala tako PP kot tudi družba hobex. V zvezi z določili, ki se nanašajo na pravice in obveznosti družbe Postbank, velja pogodba s podpisom družbe hobex v njenem imenu prav tako za sklenjeno.

12.2. S pridržkom drugih določil znaša najkrajši čas trajanja te pogodbe 12 (dvanajst) mesecev in se po tem podaljša na nedoločen čas. Po preteku najkrajšega časa trajanja jo lahko obe stranki odpovesta z zadnjim dnem vsakega koledarskega meseca s priporočenim pismom ob upoštevanju trimesečnega odpovednega roka.

12.3. V primeru kršitve tako imenovanih glavnih obveznosti te pogodbe s strani ene stranke lahko druga stranka to pogodbo odpove z rokom 30 (trideset) dni s priporočenim pismom z navedbo razlogov.

12.4. Razen tega ima družba hobex pravico do odpovedi, če:

12.4.1. višina zneskov, ki jih družba hobex povratno obremeni, in/ali prevzetih zneskov (primerov chargeback) v enem koledarskem tednu preseže en odstotek (1 %) vrednosti ali števila transakcij, ki jih je PP posredovalo v obdelavo v zadevnem obdobju;

12.4.2. PP večkrat ali z razpoznavno namerono ponavljanja zahteva avtorizacijo transakcij, za katere družba hobex po točki 4 nima obveznosti za izvedbo transakcij, ali pa posreduje transakcije brez avtorizacije;

12.4.3. se terjatve družbe hobex zaradi poslabšanja kreditne sposobnosti PP-ja ogrožene ali pa če je PP vložilo zahtevek za insolvenčni postopek.

12.5. Stranki se zavedata, da je za kooperacijo potrebno usklajevanje z organizacijami za kreditne kartice. Če iz uskladitvenega procesa izhaja, da kooperacija sploh ni možna ali je možna le delno, ima družba hobex pravico do odpovedi iz pomembnega razloga.

12.6. Če se kooperacija zaradi določil organizacije za kreditne kartice lahko vrši le pod pogoji, ki za eno stranko po njeni presoji predstavljajo nesprejemljivo obremenitev, ima ta stranka pravico do odpovedi iz pomembnega razloga. Enako velja, če pride med časom veljavnosti tega dogovora na podlagi določil, odredb, spremembe statuta ali smernic organizacije za kreditne kartice do spremembe v izvajanju kooperacije, ki jo ena izmed strank smatra za nesprejemljivo obremenitev.

12.7. Če nastopi pravna sprememba, na podlagi katere ena izmed pogodbenih strank ne bi bila več v stanju izvajati dogovorjenih storitev, si bosta stranki sporazumno prizadevali za rešitev.

12.8. Odpoved mora biti v vsakem primeru dana v obliki priporočenega pisma najkasneje 30 (trideset) koledarskih dni od trenutka, ko so postale znane okoliščine, ki upravičujejo izredno odpoved.

12.9. Družba hobex lahko to pogodbo v primeru pomembne neugodne spremembe pravice družbe Postbank kot članice Vise ali MasterCarda, ki bi imele pomembne posledice za zmoglost družbe hobex za ponujanje storitev akviriranja, kot so predvidene v tej pogodbi, odpove z rokom 14 (štirinajst) koledarskih dni pisno s priporočenim pismom, naslovljenim na PP. Družba hobex o vsaki takšni pomembni neugodni spremembi obvesti PP nemudoma po prejemu tovrstnih informacij.

12.10. Družba hobex lahko to pogodbo pisno odpove ob upoštevanju roka 30 (trideset) koledarskih dni (ali krajšega roka, če to zahteva ena izmed organizacij za kreditne kartice), če (i) katerakoli organizacija za kreditne kartice preko kogarkoli poda utemeljeno pisno mnenje, da ta pogodba krši njene smernice ali pravilnike, ali (ii) če katerega organizacija za kreditne kartice ali finančna inšpekcija ali kateri drugi nadzorni organ iz kakršnihkoli razlogov od družbe hobex in/ali Postbank zahteva, da odpove to pogodbo.

Družba hobex zagotavlja, da ji v trenutku sklenitve pogodbe niso znane okoliščine, ki bi lahko prispevale k tovrstni odpovedi, in da bo ukrenila vse nujno in potrebno, da bi vzpostavila soglasje med zadevnimi strankami. Če je mogoče, je v takšni situaciji treba na vsak način stremeti k ohranitvi predmetne pogodbe, v skrajnem primeru pa jo ustrezno spreminiti.

12.11. Učinki nepodaljšanja ali odpovedi te pogodbe so naslednji:

12.11.1. Odpoved ne izključuje pravice prizadete stranke, da izvaja vse njene pravice in pravna sredstva v skladu s to pogodbo.

12.11.2. Če niso izrecno omejene na čas trajanja pogodbe, ostanejo vse obveznosti in dolžnosti vsake stranke, ki nastanejo pred datumom začetka veljavnosti preteka ali odpovedi na podlagi kakršnegakoli dejanja, opustitve ali dogodka ali se nanje nanašajo, brez spremembe veljavne.

13. Zaupnost

13.1. Vsaka stranka pripozna, da stranke in njihovi sodelavci in zastopniki v povezavi s transakcijami, ki so predvidene v okviru te pogodbe in izpolnjevanja pogojev te pogodbe, in s pogovori in pogajanji, ki se vršijo pred to pogodbo in izpolnjevanjem pogojev te pogodbe, prejmejo ali lahko prejmejo informacije ali pa imajo lahko dostop do njih, ki so zaupne in za drugo stranko pravno zaščitene. Vsaka stranka zase in v imenu svojih sodelavcev pristane na to, da se s to pogodbo in z vsemi tovrstnimi informacijami med trajanjem pogodbe ravna zaupno in jih stranka ali njeni sodelavci, partnerji ali zastopniki, ki so te informacije prejeli, za kakršenkoli namen že ne razkrijejo ali uporabijo, razen če tega ne predvideva ta pogodba, razen v obsegu, v katerem je druga stranka z razkrivanjem ali uporabo izrecno soglašala v pisni obliki. Z vsemi informacijami, ki jih ena stranka posreduje naprej drugi stranki, se ravna ravno tako, kot stranka prejemnica ravna s svojimi lastnimi pravno zaščitnimi in zaupnimi informacijami.

13.2. Omejitve v skladu s tem razdelkom 13.1 ne obstajajo, razen če (i) so tovrstne informacije prejemniku bile znane pred prejemom od druge stranke ali njenih zastopnikov, (ii) so ali bodo tovrstne informacije zakonito brez kršitve obveznosti zaupnosti dostopne iz drugih virov, (iii) se morajo ali bi se naj tovrstne informacije posredovale naprej upravnemu organu, ki je za stranki pristojen, ali je to drugače zakonsko nujno, vendar pa ob predpostavki, da je druga stranka pred takšnim razkritjem v največji možni meri o takšnem nameravanem razkritju obveščena, in stranka, ki predvideva takšno razkritje, s primernim trudom druge stranke kooperira, da bi omejila to razkritje ali poskusila, takšno razkritje preprečiti, (iv) se tovrstne informacije morajo iz licenčno-pravnih razlogov posredovati naprej organizacijam za kreditne kartice ali (v) v obsegu, v katerem se je druga stranka v pisni obliki izrecno odpovedala tovrstni obveznosti za zaupnost.

13.3. PP ne objavi sporočila za javnost, v katerem bi oznanil izvajanje te pogodbe ali v okviru te pogodbe predvidenih transakcij, brez da bi pred tem pridobil soglasje družbe hobex.

14. Odgovornost

14.1. V primeru kršitve pogodbe s strani družbe hobex in/ali njenih izpolnitvenih pomočnikov ima družba hobex odškodninsko obveznost samo, če gre za kršitev bistvenih pogodbenih obveznosti. V kolikor so bistvene pogodbene obveznosti in/ali druge zakonske obveznosti kršene zaradi lahke malomarnosti, odgovarja družba hobex največ do zneska 5.000 (z besedami: EUR pettisoč) na škodni primer.

14.2. Odgovornost družbe hobex za posledične škode zaradi napak ter za izgubljeni dobiček je izključena.

14.3. Zahtevki PP-ja za nadomestilo škode zastarajo najkasneje po enem letu od trenutka dalje, ko so PP-ju postali škoda in okoliščine, iz katerih izhaja pravica do zahtevka, znani, brez ozira na to vednost pa tri leta po dogodku, zaradi katerega je nastala škoda. Krajši zastaralni roki po zakonu ostanejo nespremenjeni v veljavi.

15. Razno

15.1. Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe vključno z vsemi obravnavanimi klavzulami morajo biti sklenjene v pisni obliki, da bi bile veljavne.

15.2. Če je določeno določilo te pogodbe v celoti ali delno pravno neveljavno, ostanejo ostala določila nespremenjeno veljavna. Neveljavna klavzula se nadomesti z veljavno klavzulo, ki se najbolj približa veljavnemu namenu neveljavne ureditve.

15.3. Družba hobex ima pravico spremeniti Posebne pogoje te pogodbe. Velja, da je PP sprejel spremembe, če po sporočitvi preko pisma, telefaksa ali elektronske pošte ne vloži pisanega ugovora v roku 6 (šest) tednov. Na to bo družba hobex PP-ja ob tovrstni sporočitvi izrecno opozorila. Družba hobex lahko za potrebe spremembe te pogodbe tudi pred potekom predvidenega trajanja pogodbe z rokom 6 (šest) tednov izreče izredno odpoved zaradi spremembe, če je sprememba po primerni oceni družbe hobex potrebna zaradi pravnega položaja (vključno s sodno prakso) zadev organizacij za kreditne kartice, stanja tehnike ali objektivnih tržnih pogojev in je od družbe hobex neupravičeno zahtevati nadaljevanje pogodbe.

15.4. Za spore v zvezi s to pogodbo se uporablja materialno avstrijsko pravo. Uporaba kolizijskih norm avstrijskega mednarodnega zasebnega prava IPR ter kupnega prava ZN je izrecno izključena. Pogodbeni stranki se dogovorita, da je za sodne spore v zvezi s to pogodbo sodno pristojno izključno ustrezno stvarno pristojno sodišče v Salzburgu (mesto).

POSEBNI POGOJI ZA NAJEM TERMINALOV

1. Sklenitev in predmet najemne pogodbe

Družba **hobex AG**, FN 37265b, Josef-Brandstätter-Str. 2b, A-5020 Salzburg, (v nadaljevanju »**hobex**«) je s **pogodbenim podjetjem** (v nadaljevanju »**PP**«) sklenila pričujočo »Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami«. Del te pogodbe je – v kolikor je PP to v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami« izbralo – sklenitev najemne pogodbe med družbo hobex in PP-jem o najemu enega ali večih terminalov. Podrobnejša določila najemne pogodbe urejajo ti Posebni pogoji za najem terminalov.

2. Trajanje pogodbe, čas dobave

2.1. Najem se začne po obojestranskem podpisu »Pogodbe o odvijanju plačevanja s karticami« s prepustitvijo terminala, pripravljenega za obratovanje. Najkrajša doba trajanja najemne pogodbe znaša 36 (šestintrideset) mesecev. Po preteku te najkrajše dobe trajanja se pogodba podaljša na nedoločen čas. Po preteku najkrajše dobe trajanja lahko obe stranki odpovesta pogodbo s priporočenim pismom, ob upoštevanju roka 3 (tri) mesecev, z zadnjim dnevom vsakega koledarskega meseca.

2.2. Plačilo najemnine in vzdrževanja ter obračunsko obdobje je določeno v »Pogodbi o odvijanju plačevanja s karticami« in se odtegne na začetku vsakega obračunskega obdobja z direktno obremenitvijo. Plačilo najemnine in vzdrževanja zapade v celoti v plačilo na začetku vsakega obračunskega obdobja – če se najem začne med obračunskim obdobjem, pa takoj.

2.3. Družba hobex bo pogodbo za potrebe odmere pristojbin prijavila pri davčni upravi in ustrezne pristojbine ob zapadlosti odvedla davčni upravi. Družba hobex bo pristojbine v celotni višini odtegnila PP-ju, ki se obveže, da bo nosilec pristojbin.

2.4. Pogodba avtomatično preneha z odpovedjo »Pogodbe o odvijanju plačevanja s karticami«. Obveznost za plačilo zneska najemnine in vzdrževanja pa v vsakem primeru preneha šele z zadnjim dnevom tistega meseca, v katerem je bil terminal vrnjen.

2.5. Če PP najemno razmerje odpove pred potekom najkrajše dobe trajanja, je dolžno terminal in njegovo opremo nemudoma na lastne stroške in tveganje vrniti družbi hobex in plačati manipulacijsko pristojbino v skladu s »Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami« s pribitkom prometnega davka.

2.6. V primeru kršitve bistvenih obveznosti teh pogodbenih pogojev s strani PP-ja, to vključuje tudi zamudo s plačilom več kot dva tedna, ima družba hobex pravico, da to pogodbo oz. »Pogodbo o odvijanju plačevanja s karticami« nemudoma odpove. To velja tudi, če se nad premoženjem PP-ja začne insolvenčni postopek ali če obstaja utemeljen sum plačilne nesposobnosti.

3. Predaja/vračilo

3.1. Družba hobex preda terminal in njegovo opremo (kable, navodilo za uporabo, omrežni del, programsko opremo) v neoporečnem stanju PP-ju. O predaji se sestavi zapisnik o predaji, ki ga podpiše PP.

3.2. Po prenehanju najemnega razmerja PP nemudoma pošlje terminal in opremo nazaj družbi hobex na lastne stroške in tveganje.

4. Prijave škode

PP nemudoma prijavi izgubo, morebitne napake in poškodbe terminala in njegove opreme ter garancijske in druge zahtevke. Vsakršni posledični stroški, tudi takšni, ki nastanejo zaradi zapoznele prijave, gredo v breme PP-ja.

5. Razno

5.1. Vse spremembe ali dopolnitve tega dogovora morajo biti sklenjene v pisni obliki. Ustni stranski dogovori k tej pogodbi nimajo nobene veljavnosti. To velja tudi za spremembo te oblikovne zahteve.

5.2. Če so določena določila te pogodbe v celoti ali delno pravno neveljavna, ostanejo ostala določila nespremenjeno veljavna. V tem primeru velja za dogovorjeno veljavno določilo, ki se ekonomsko najbolj približa neveljavnemu določilu.

5.3. Za spore v zvezi s to pogodbo se uporablja materialno avstrijsko pravo. Uporaba kolizijskih norm avstrijskega mednarodnega zasebnega prava IPR ter kupnega prava ZN je izrecno izključena. Pogodbeni stranki se dogovorita, da je za sodne spore v zvezi s to pogodbo sodno pristojno izključno ustrezno stvarno pristojno sodišče v Salzburgu (mesto).